

## NUMARUL 10 BANI

## ABONAMENTELE

Incep la 1 și 15 ale fiecărui lun și se plătesc tot-d'una înainte  
 In București la Casa Administrației  
 In județe și străinătate prin mandate poștale  
 Un an în țară 30 lei; în străinătate 50 lei  
 Sase luni . . . 15 »      »      25 »  
 Trei luni . . . 8 »      »      13 »  
 Un număr în străinătate 30 bani

MANUSCRISELE NU SE INAPOIAZĂ

## REDACTIA

No. 3.—STRADA CLEMENȚEI—No. 3

APARE ZILNIC LA 5 ORE SEARA CU CELE DINURMĂ ȘTIRI ȘI TELEGRAME ALE ZILEI

## EPOCA

## NUMARUL 10 BANI

## ANUNCIURILE

In București și județe se primesc numai la  
 Administrație  
 In străinătate, direct la administrație și la  
 toate oficiile de publicitate  
 Anunțurile la pag. IV . . . . . 0.30 b. linia  
 » » » III . . . . . 2.—lei »  
 » » » II . . . . . 3.— »  
 Inserțiile și reclamele 3 lei rândul

Un număr vechi 30 bani

## ADMINISTRAȚIA

No. 3.—STRADA CLEMENȚEI—No. 3.

## MOȘTENITORUL

## D-LUI STURDZA

Din ziua când un partid a ajuns la putere, el e dator să renunțe de a fi un guvern exclusiv de partid.

Această primă îndatorire a ori-cărui guvern regulat n'au priceput-o dd. Sturdza și Stătescu. Ne place a crede că o va pricepe d. Aurelian.

D. Sturdza s'a arătat tot atât de fanatic la guvern, cât era de patimaș în opoziție. Iar d. Stătescu, care trecea de moderat în opoziție, a desvelit o natură de sectar la putere.

In această privință cel d'al doilea e incomparabil mai rău de cel d'inti, căci nu are macar, ca d. Sturdza, scuza unui temperament nenorocit, care nu exclude une-ori chiar bunele intențiuni.

Fostul ministru al justiției însă, e rău cu socoteală și e fanatic à froid. Moderat în opoziție din calcul și din lene, indiferent și trădând aproape pînă la incorectitudine față cu propriul său partid, el e la putere sectar din sistem, brutal cu magistrații din interes, infaumurat din lipsă de educație și răsbunător din micime de suflet.

Față cu acești răi, temperamentul blajin—cel puțin în aparență—al d-lui Aurelian, a ajuns a fi prețuit ca o virtute și, a nu fi veninos constituie, sub liberali, o însușire de om de Stat.

Ori-cum ar fi, trebuie să ne mulțumim și cu aceste foloase negative, de a fi scăpat de dd. Sturdza și Stătescu și de a avea un guvern care cel puțin a-și face pretenția de a nu governa exclusiv în contra adversarilor.

E puțin. Dar e ceva. Și acest ceva e bine dobindit.

De geaba se mai sperie lumea cu întoarcerea d-lor Sturdza și Stătescu.

Sistemul Stătescu e pentru tot-d'una condamnat.

Abia citi-va rară fidelă ce au mai rămas din numerosul cortegiu de lingușitori și de clienți al fostului ministru de justiție, mai visează o imposibilă re-intoarcere a patronului lor.

Acestora li s'ar putea răspunde cu cuvântul Maresalului de Mac-Mahon care, întrebând fiind ce s'ar întâmpla dacă Conte de Chambord s'ar întoarce pe tron arborind drapelul alb, zicea:

«Je crois que les Chassepots partiraient tout seuls».

Iar noi putem zice:

«Pietrele ar sbura singure în aer în ziua când Stătescu ar mai trece pragul unui minister».

Din partea dar a d-lor Sturdza și Stătescu, d. Aurelian n'are de ce să se teamă. Succesiunea lui s'a deschis după ce actul de deces al d-lui Sturdza s'a înregistrat în regulă, iar d. Stătescu de mult nu mai e decât o umbră.

D. Aurelian poate dormi liniștit în patul d-lui Sturdza, fără ca somnului lui să fie turburat de spectrul răposatului, ori de stafi ca fostul ministru al justiției.

Nu numai că n'are nimic de ce să se teamă, dar șeful cabinetului pricepe negreșit că imposibilitatea unui nou minister Sturdza constituie forța ministerului Aurelian, și că puterea lui e tocmai de a fi urmașul unui Sturdza și de a veni după un Stătescu.

Venind după un altul ca d. Sturdza, elocința d-lui Aurelian ar părea de sigur incoloră. După discursurile isterice și gesturile desordonate ale d-lui Sturdza, să mai insenează puțin spiritele față de cuvântările monotone, dar moderate, și de gestul lipsit de autoritate dar măsurat al d-lui Aurelian.

Din nenorocire șeful guvernului actual nu e numai urmașul, dar și moștenitorul d-lui Sturdza.

Și pe cât e de ușor de a înlocui pe un Sturdza, pe atât e de împovărat de a-l moșteni.

In această moștenire se găsece printră măruntășurile maniacului, printră monedele sale fără curs și foiele sale măzgălite, o sumă de proiecte de convențiuni consulare și altele, o șandramă, care poartă numele de parlament, o frumoasă colecție de băte de cari răposatul cu limbă de moarte a cerut să se aibă deosebită grijă. Pe testamentul lui a așternut legaturile pentru o sumă de oameni de casă, de bătrânețele cărora era firesc să se fi îngrijit: judecători de instrucție altă dată martori mincinoși; funcționari prevaricatori, etc.

Dar clauza cea mai jenantă din testamentul răposatului Sturdza e dispozițiunea după care d. Aurelian e dator să locuiască în casa lui, în șandramăa numită Camera.

Acest Parlament ignobil, creatură a d-lui Sturdza, compus în mare parte din lefegii și datornicii creditorilor, com-

promis cel puțin tot atât cât și d. Sturdza prin sprijinul dat acestuia, ar voi să supraviețuiască autorului lui, prin servilismul ce e gata să arate noului său stăpîn.

Se poate ca d. Aurelian să se impace cu ideea de a-și răzema politica pe slugărnicia parlamentului sturdzist. Dar aceasta se va întâmpla în paguba autorității guvernului și în contrazicere cu pretențiunea afișată de a inaugura o politică de împăcare a spiritelor.

Parlamentul unanimității e o protestare vie a unei atarî politice.

Nu vād ce contact poate fi între guvern și o minoritate absentă.

De aceea guvernul actual are de ales între aceste două singure soluțiuni: ori unanimitate, și atunci luptă extra-parlamentară; ori dizolvare, și atunci situație normală.

Dar politică de împăcare cu unanimități este o anomalie.

Aceasta a observat-o fără indoială d. Aurelian în ziua cînd a tratat cu d. Catargiu.

E de sigur și firesc și necesar ca să fie puncte de atingere între șeful guvernului și șeful opozițiunii. Insa acest contact se stabilește în sinul parlamentului.

Și demersul din zilele trecute, de o potrivă măgulitor pentru cel ce l'a făcut ca și pentru cel ce l'a primit, a fost ciudat numai întru cât președintele consiliului în loc să-și inflească pe d. Catargiu în incinta parlamentară, a trebuit să-l caute în strada Amzif.

Cînd dar puterile publice se duc la d. Catargiu, ar fi absurd ca d. Catargiu să meargă în parlament.

De aceea, fără a prejudeca hotărîrea partidului conservator cu privire la alegerea parțială, din parte-mi urez ca nici d. Catargiu, nici vre-o altă personalitate de frunte să nu intre în parlament.

Am fi prea naivi să facem un asemenea dar unei asemenea Camere.

Dacă parlamentul, recunoscător către șeful nostru, pentru că-l a prelungit puțin zilele, voiește să-l aibă în sinul lui, noi îi putem oferi bustul d-lui Catargiu. Camera va putea să scrie de desubt versurile ce Academia franceză a gravat în josul bustului lui Moliere, care și el în vremea lui fusese judecat nedemn de a face parte din nobila companie:

Rien ne manque à sa gloire, Il manquait à la nôtre.

N. Filipescu

## DOSARUL DJUVARA

Nr. 1.

Primim de la «un liberal flevist, care la nevoie poate să-și dea numele», următoarea scrisoare:

## DOMNULUI DIRECTOR AL EPOCEI

Domnule Director,

Acum un an, înainte de alegerile generale, am fost poftit la dejun de d. Fleva, ministru de interne. Fleva ședea în str. Dionisie, peste drum de poarta bisericii Pitaru Moșu, la cumnatul său d. Apostolu.

Eram veniți pentru dejun mai mulți, și așteptam sosirea ministrului—eram: dd. Apostolu, Grămăticescu, inspector administrativ, Berceana, avocat din Brăila, Caragiale, colaboratorul dv, eu și încă un domn pe care nu-l cunoșteam—mititel, subțirel, spițlat, un fel de reduție a lui Don Quijote, cu un barbișonăș de calfă de frizer, foarte nevricos și limbut. Așteptînd pe ministru, domnișorul acela ne-a ținut un curs de liberalism, în care ne a demonstrat că, în afară de Fleva, viitorul partidului liberal nu poate găsi alt razim solid; că Fleva e cea mai frumoasă și mai demnă figură a liberalismului român și ultimul tip clasic al școalei sincer-liberale.

Mărturisesc drept că mi-a dispăcut tipul; de și sunt liberal, declamațiile și lătrăturile mē desgustă. Dar eram foarte curios să știu cine era tipul acela așa de ridicul ca infățîșare și așa de neplăcut ca duhoare sufletească. M'am adresat atunci lui Caragiale:

—Mē rog, cine e prichindelul ăsta caraghios?

—Cum? nu-l cunoști?—mi-a zis, este D. Alex. Djuvara.

—D. Alex. Djuvara?—am zis eu; acela care a făcut parte integrantă dintr'un proiect de ministru conservator elaborat de el însuși?

—Același—mi-a răspuns Caragiale...

—Dar iată intră Fleva. Ministrul își cere scuze că ne-a făcut să-l așteptăm cu dejunul și ne recomandă pe unul altuia. Cu surisul lui cunoscut, Fleva ne spune:

«D. Djuvara... bona mea.»

In adevăr, n'am văzut de cînd sunt o bonă așa de ascultătoare, așa de lingușitoare, așa de tritoare ca bona cu barbișon a lui Fleva. De cînd sunt n'am văzut atîta devotament gelos din partea unei bone... L-a desbrăcat de palton pe ministru, l-a șters cu mîncea pe pantaloni de noroiă, l-a mîngăiat...

Ei, care venisem să stau de vorbă cu ministru ca prieten, n'am putut obține două minute de aparte. Ori în ce colț vream a mindoi să schimbăm o vorbă, venea după noi slujnica, gudurindu-se și virindu-se în te stăpînul ei și musafir.

La fie-care vorbă cât de banală a ministrului, slujnica rîdea și aplauda cu entuziasm, lingușind pe stăpîn într'un mod atât de grosolan, în cât acesta, cu toată naivitatea lui cunoscută, era manifest jenat în fața noastră, prietenii lui desinteresati.

Mărturisesc drept că mie, provincial simplu, mi-a făcut mare neplăcere apucăturile bonei ministrului. Slugiile prea obsequioase nu pot fi, după experiența mea, destul de cinstite.

Am profitat de un moment cînd d. Djuvara, bona, alegea de pe tavă cafeaua cea mai cu cîimac ca s'o dea stăpînului, și am șoptit acestuia:

—Nu țî se pare bona d-tale cam...

—Nu! m'a întrerupt ministru zîmbînd: așa e felul lui—altminteri e credincios.

Domnule Director, oare m'am înșelat eu sau d. Fleva? Vă rog răspundeți prin coloanele d-vr: oare d. Alex. Djuvara, care a scuipat alaltăieri în Camera într'un mod așa de nerușinat pe șeful disidenților liberali, pe d. Fleva, este aceeași bonă pe care am cunoscut-o eu acum un an în strada Dionisie?

Un liberal flevist.

## ROMINII DIN MACEDONIA

ȘI

## PRESA ENGLEZĂ

Correspondența din București.  
 Correspondența din Constantinopol.—Alegerea lui Antim.

In ziarul Times de la 23 Decembrie se află un lung articol intitulat: O nouă schismă religioasă în Turcia, care cuprinde două correspondențe, una de la 7 Decembrie din Constantinopol și alta de la 6 Decembrie din București.

Reproducem acest articol, foarte important pentru noi, în întregul lui.

Intîiu correspondența din București:

## Correspondența din București

«Mișcarea culturală și eclesiastică printră cufovlahi, sau Rominii din Macedonia, atrage din nou o mare atenție, și o pețiție pentru numirea unui Mitropolit special al Rominilor a fost prezentată Sultanului și susținută de cabinetul din București. Deja acum un an ministrul Catargiu-Lahovari făcuse cererea, și negociațiunile cu Poarta erau aproape isprăvite cînd a căzut acel ministru. Este imposibil de spus dacă acum Sultanul va da sau nu un berat de investitură.»

«Acești Rominii din Macedonia, Albania și Epir, etnologiceste foarte de aproape legați cu Rominii din regat, sunt cel puțin o jumătate de milion. Prima școală rominească printră dinșii a fost deschisă la Tirnova lângă Ochrida în 1864. După 1878 această mișcare culturală a abins dimensiuni considerabile sub patronajul Regelui Carol. În 1894 erau 83 de școli primare și 5 școli secundare, aceste din urmă conduse de profesori cari au studiat la universitățile din București și Iași. În Februarie 1895 Poarta a recunoscut școlilele rominești și eforturile școlare legate de dînsese.»

«In străință legătură cu mișcarea culturală a fost și mișcarea eclesiastică. În 1893 Rominii din Turcia, cu ajutorul diplomatic al cabinetului din București, au petiționat la Poartă, ca să-și scape de jurisdicția patriarhalului grecesc din Constantinopol și să-și recunoască o autonomie eclesiastică sub un mitropolit independent. Sub influența Fanarului, Poarta a temporizat cit-va timp, și cînd în urmă, în 1895, a cedat asupra principiului, s'au ivit dificultăți în privința alegerei persoanei. Aceste dificultăți pare că acum au dispărut și de aceea aici se așteaptă cu nerăbdare hotărîrea Sultanului.»

## Correspondența din Constantinopol:

O chestiune veche, care pînă acum a atras puțin atențiunea, a apărut săplîmîna această într-o fază nouă, care tînde să-i mărească importanța și să deștepte un interes general. De zece sau doi-spre-zece ani Cufovlahii din Macedonia, Epir și Albania, cari, după socoteala lor însumează vr'o 850.000, au asediat patriarhatul or-

odox din Constantinopol cerîndu-i să le dea episcopi Romini și biserică în cari slujba să se facă în rominește. Acum o jumătate de veac, Valahii cari locuiesc la sudul Balcanilor nu dădeau semne de vr'o conștiință națională. Incați în masa raialelor ortodoxe, erau interesanți pentru etnologisti, dar treceau necunoscuți pentru lumea politică, ei nefînd interesați de cit pentru Grecia, care nu avea nici un interes să-și puie în evidență. In fapt, scopul Grecilor era să elinizeze pe Valahii și pînă la oare-care punct, au și reușit.

«De cînd însă s'a constituit regatul Romîniei, treptat s'a desvoltat în Valahii conștiința națională sub influența stimulăntă a agențiilor rominești, și de mai mulți ani au cerut patriarhatului să-și recunoască ca o comunitate deosebită de marea turmă a raialelor ortodoxe. Dar urechea Fanarului nu se înclina spre rugăciunea Cufovlahilor; ortodoxia temporoză și Grecia își doidea eforturile ca să-și elinizeze. În 1892, Valahii au trimis o delegație de șase membri ca să prezinte o pețiție Sultanului pentru a-și recunoaște ca o comunitate separată și să-și repete cererile la Fanar. Acum cite-va zile a eșii o iradea imperială, care în conexiune cu reformele, a recunoscut un statul al Valahilor, egal—deși deosebit—cu acela al raialelor ortodoxe în genere.»

## Alegerea lui Antim

«Acest succes, împreună cu acel al sirbilor, cari au stors de la patriarh numirea unui episcop sirbesc la Ueskub, a încurajat pe delegații Valahii, acum reduși la patru, d'a încerca o lovitură de Stat pentru a realiza aspirațiile lor eclesiastice. Inarmăți cu depline puteri de la vr'o 7000 de conaționali, au ales de mitropolit al Rominilor pe Antimos, pînă acum episcop în Mesembria. Imediat s'a prezentat marelei Vizir cerere pentru recunoașterea noului episcop și Vizirul, prin ministrul justiției, a trimis-o patriarhului.»

«Pînă acum n'a venit nici un răspuns, dar se crede în cercurile bine informate că patriarhul și Sinodul său își vor menține politica d'a ignora pe Valahii, căci recunoașterea lor ca o entitate națională ar ofensa grav pe Grecia, pe Serbia și pe Rusia și pe masa generală ortodoxă din stăpînirile otomane. In cazul în care patriarhul ar refuza să recunoască episcopatul rominec, este greș de descoperit altă soluție din actuala încercătură de cit despărțirea Cufovlahilor de autoritatea Fanarului și stabilirea independenței lor, cum au făcut Bulgarii mai înainte.»

«Afacerea este cu atât mai delicată, cu cit guvernul rominec susține cereră de delegații Valahii pentru recunoașterea lui Antimos de mitropolit al Rominilor. Poarta înclină să asculte cererile diplomației romine în astă privință, fiindcă Cufovlahii înscriși pe steagul lor politic: lealitate față de Sultan, și tot este ceva să ai mai mult de o jumătate de milion de nemusulmani în Macedonia, cari nu fac cauză comună cu Grecii, Sirbii și Bulgarii, cari acestia ar gonți pe Turci din această țară și ar lăsa bietele Europe să aranjeze propriile lor rivalități. Practic însă, lealitatea Valahilor nu va sluji materialceste interesele hamidiene în peninsula. Trebuie să mai menționăm că prelatul Antim a fost altă-dată membru al Sf. Sinod al patriarhatului din Fanar și că este un om cu o inteligență și cu un caracter tari.»

## Cu toate declarațiunile guvernului, până azi instrucția în contra bătăușilor s'a mărginit la alegerea mărturiilor smulse prin torturi în favoarea bandiților.

Guvernul n'a permis ca vre-una din denunțările presei să fie luată în seamă și nici unul din denunțatori n'a fost chemat la instrucție.

## TRIBUNA POLITICA

Opoziția a scăpat pe guvern de rușine.

Cea mai solemnă și fîntre discuțiunii, aceea a Adresei, ar fi fost ilustrată prin cuvîntările unor oameni obscuri ca Moisescu și Gorgos, sau a unor oameni imorali de tagma d-lor Petre Grădișteanu, Dobrescu-Chitanța sau Al. Djuvara, dacă dd. G. Cantacuzino și Maiorescu nu-și ar fi făcut pomana de a cîinsti Senatul cu cite un discurs.

Amicii noștri au salvat, onoarea Senatului, cu prețul însă a sdruccinării guvernului prin cuvîntările oratorilor noștri.

Guvernul nu mai știa dacă trebuie să se bucure de talentul desfășurat de d. Maiorescu, care a reabilitat puțin Senatul, sau să se căiască de maistrul discursu cu care Rectorul Universității a biciuit banca ministerială.

## TRIBUNA LITERARA

## ANTROPOMETRIA ȘI PATRIOTISMUL

Să se răscoale pungașii și toți acela cari n'au fată curată în contra serviciului antropometric este lucru firesc: căci antropometria, este lumina și pungașii caută întunericul. Dar ce este de mirare, este că oamenii cari nu sunt pungași, cari nu au dosar, nici fișă, nici fotografie în colecțiunea d-lui dr. Minovic, să ridice glasul în contra acestui serviciu, în numele libertății individuale și a patriotismului.

Antropometria este poate scutul cel mai puternic al libertății individuale. Căci nu se poate să nu se aresteze a-dese-ori mulți nevinovați pe nedrept; acestor arestați serviciul antropometric le dă un certificat de cinste, care le servă înaintea instrucției și înaintea tuturilor instanțelor judecătorești, pe cînd faptul că un prevenit are un cazier judiciar încarcăt apasă greș în conștiința judecătorilor în contra lui.

Ma! tot-deauna, cînd nu există probe grave în sarcina unui prevenit, dacă n'are antecedente rele, el se lasă în libertate. Dar, dacă trînit de silă la biuroul antropometric, el 'și a ascuns numele, s'a strimbat, s'a întins sau s'a ghemuit pentru a 'și greși măsurile și a trece necunoscut, dacă în urma urmelor i s'a găsit un dosar negru de condamațiuni, el ma! tot-deauna este arestat. Nu este oare un mare ajutor pentru omul cîinstit de a putea într-o clipă să dovedească, că, din 1892, cînd s'a înființat serviciul, și pînă azi, el a fost nevinovat? Nu găsește el un folos însemnat în faptul că e lăsat în libertate în loc de a rămîne arestat pînă ce s'ar stabili prevenția?

Totuși astăzi, printr'un exces de delicatete față cu preveniții și în urma unor reclamațiuni nepricepute, măsurătoarea nu să face de cit la indivizii trimiși de parchet cînd culpabilitatea lor este aproape dovedită. Atunci să caută dosarul antropometric și să comunice parchetului antecedentele prevenițiilor.

De ce această delicatete? Măsurătoarea, zic unii, este o pată, mai rea de cit însemnarea cu fierul roșu.

Ei m'am lăsat a fi măsurat și mărturisesc că n'am simțit nici o rușine din aceste măsurători. Ele se fac într'un mod cuvincios și prietenesc, chiar cu delicuenții. Omul nu se desbracă ca la consiliul de revisie, nu i se caută infirmitățile. I se notează numai, sub numele de cicatrice, de negri, de pete, unele semne particulare cari există cu sutele la fie-care individ și cari, departe de a fi rușinoase, adese-ori sunt privite ca semne de frumusețe, boabe de frumusețe, zic francezii.

Nu mai din rea voință se poate vedea în măsurarea antropometrică o pedepsă neprevăzută de lege și introdusă de fapt de d. Marghiloman. Aceste cercetări nu sunt pedepse ilegale, nici nu se poate discuta. Ele ajung numai a stabili recidiva, a îngreuija pedepsele sau a le ușura, sau chiar a scăpa cu desăvîrșire pe inculpat, și nu sunt introduse de fapt de cit pentru că ele constituie un mijloc de acțiune al serviciului de siguranță și al instrucției criminale.

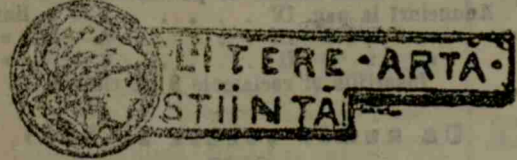
Se cere să nu se măsoare de cit aceia cari vor fi condamați și numai cînd osînda va trece peste șase luni de închisoare, căci numai atunci e vorba de recidivă. Dar afară de recidiva legală prevăzută de Codul Penal, faptul că un individ n'a fost pedepsit nici odată sau că a fost închis de mai multe ori, chiar pe scurt timp, este necesar a se cunoaște pentru stabilirea prevenției și pentru aplicarea circumstanțelor agravante sau ușurătoare.

Intr'un cuvînt, dacă sistemul antropometric sperie pe unii, motivul este că acest sistem se aplică prea rar și numai la vinovați. Remedial dar nu este în restringerea aplicațiunii lui, ci în întinderea și în desvoltarea lui. Dacă tot, fie cîinstii, fie vinovați, ne am spune de bună voie la aceste măsurători, nu-i ar mai fi rușine nimănu în ele. Dacă s'uda-tar la recutare, călătorii în pașapoarte, servitorii în livretele lor, ar da măsurile lor antropometrice, cine le ar mai considera ca o pată, ca o pedepsă și ca o rușine?

Tot odată și știința ar câștiga, căci s'ar putea face comparații antropologice între omul cîinstit și cel vinovat, și nu s'ar mai ivi discuțiuni fără temeiu, chiar în Corpurile legiuitorie și în congrese, pentru a se ști de pildă dacă rominul are sau nu un tip etnic, dacă criminalul este sau nu un tip a parte.

De sigur și patriotismul și iubirea de omenie sunt adinc interesate în desvortarea instituțiilor științifice.

Paul Greceanu.



UN DICȚIONAR FRANCEZ-ROMÂN  
— 30,951 cuvinte —

«Ce mare greutate să faci un dicționar, și mai ales un dicționar francez-român. În un dicționar francez și 3, 4 francez-române compari, compiezi, culegi și gata dicționarul!» Ast-fel crede toată lumea, ast-fel credeam și eu. Vai, cit eram de greșit! Așa se exprimă autorul noului dicționar francez-român, apărut în editura Müller. De ce era «greșit» autorul? Explicarea vine imediat: Ca să ai vorbele francezești, și de'ți trebuie explicarea lor, așa e, n'ai de cit să deschiți un *Gazier*, un *Littre*, ori un *Larousse* și să copiezi (eu am luat pe cele două din urmă), dar de unde cele «3-4 dicționare francez-române» din cari să iei traducția cuvintelor?..»

Aceasta deci l-a făcut pe d. D-tor Ureche să «zăză cit era de greșit, cind judeca ușuratec pe alcătuitoii de dicționare francez-române.

Și avea și dreptate. Noi n'avem în această țară de cit «un dicționar francez-român al lui Poenaru, recedit de Codrescu», apoi unul mic al lui Antonescu și altul al lui V. Castano.

Deci, «de unde cele 3-4 dicționare francez-române?» Și mai virtos ca d. B. Florescu de și începuse publicarea unui dicționar francez-român, *din nenorocire*, cauze independente de d-sa, au apărut tipărirea acestei savante lucrări chiar la începutul literii A; așa că «singurul ajutor însemnat, spune d. Ureche, îl am găsit în mult prețioasă lucrare a d-lui Damé: *Nouveau dictionnaire roumain-français*».

Unde mai pui la socoteală profesia autorului; direcția *spiritului* său, și atite alte piedici cari se opuneau la confecționarea unui bun dicționar modern. Dar dragostea d-lui Müller pentru literatură și a d-lui doctor pentru... d. Müller și pentru țara sa, au bravat toate aceste greutăți, au înfruntat toate stăvile, și iată că Tipografia «Epoca» a scos din mașinile ei elegantul Dicționar Ureche.

Iconstabil că față cu precedentele publicățiuni de această specie, dicționarul d-lui Ureche are o superioritate netăgăduită.

Mași, el vine cel din urmă; vrea să zică, că după ce, dicționarele cele lalte și-au spus cuvintele lor, au dat explicațiile venite și potrivite cu epoca în care s'au născut, dicționarul Ureche a ales ce era de ales din ele, a dat la o parte ce nu mai convenea, și-a introdus forme mai fine, mai estetice, într'un cuvint mai potrivite fazet moderne a limbii românești.

Tot deodată amatorul nu mai are bătaia de cap, pe care 'l o dedea dicționarul Poenaru, s. es. cu perifrasede lui interminabile. Cititorul găsește expresia scurtă, cuvintul potrivit și plăcut.

Se înțelege însă că și această lucrare nu este perfectă. Ca în orice, este omensc și în «Dicționarul francez-român» s'a strecurat greșeli—cu știință sau fără știință.—Ce vrei? A greși e omensc...

Are însă o mângiere autorul în «faptul că însuși dicționarul *Larousse*, de și ajuns la 81 ediție, prezintă încă ic și colea ete o greșală... Autorul își iea angajamentul formal ca să nu mai rămână nicl una în dicționarul francez-român, «atunci cind și acesta va ajunge la a 81 ediție».

De sigur că publicul nostru va pune curind, curind, pe d. doctor în plăcuta poziție de a-și «împlini angajamentul formal» pe care și l'a luat. Mai ales, cind ca execuție tipografică, dicționarul este un adevărat obiect de artă pentru amatori, iar ca format, grozav de leznicios la mînuire, pentru elevi și ori-ce candidat la vre-un examen oare-care. Cumpărîndu-l, ei sunt scutiți de a mai veni cu clasoavele lui Poenaru sau ale lui Codrescu, cari, după cum toți știu, prezintă atite dificultăți la cercetat...  
Zara.

## INFORMAȚII

O mare nedumerire domnește printre politicianii colectivisti asupra atitudinii d-lui Eugeniu Stătescu, care păstrează o adâncă și remarcabilă tăcere în toate chestiunile.

Unii cred că adevăratul interpret al sentimentului d-lui Stătescu ar fi d. Mișu Schina, senator; alții, din potrivă, cred că d. Stătescu nu e dispus încă să facă opoziție guvernului actual și dau ca dovadă discursul d-lui Al. Djuvara în Camera și atitudinea ziarului *Liberalul*.

D. Paladi, a cărui stare s'a îmbunătățit cu totul, se află actualmente la Paris, de unde se va duce pentru cite-va zile la Nizza.

D-sa se va întoarce în țară după sărbători.

Se crede că imediat după întoarcerea d-lui Paladi, se va disolva consiliul comunal al Capitalei, de oare-ce fostul ministru de domenii e desemnat pentru această demnitate.

## Milne vom publica un important articol de reportaj asupra situației partidului liberal.

Azi se vor anunța în Camera două interpelări: una în chestiunea portului de la Constanța, și a doua asupra misiunii cu care a fost însărcinat la Constantinopol dd. Al. Djuvara și N. Xenopol.

Iată textul interpelării anunțată de d. I. Brabețeanu în ședința de Sîmbătă a Senatului:

Am onoare a interpela pe d. ministru al cultelor și instrucțiunii publice și-l rog să bine-voiască a răspunde dacă, cind a incredințat, acum de curind, funcțiunea de revisor școlar în județul Romanați d-lui Costică Ionescu, a cunoscut antecedentele politice ale acestui domn, și în caz afirmativ, dacă astfel înțelege d-sa a seconda pe colegul său de la interne la asigurarea libertății ocuparea locurilor vacante în ambele Camere.

M. S. Regele Alexandru al Serbiei a conferit M. Sale Reginei noastre Marea Cruce cu briliante a Sfințului Sava, pentru merite literare.

Starea sănătății Principelui Dim. Ghica a devenit din nou îngrijitoare.

În cursul zilei de ieri au circulat veștile cele mai desnădăjduite despre starea președintelui Senatului.

Biourul Senatului însoțit de membrii comisiei de răspuns la Mesașul Tronului și de mai mulți senatori, în frunte cu I. P. S. Sa Mitropolitul Primat, au înaintat ieri, cu ceremonialul obicinuit, M. Sale Regelui, răspunsul Senatului la Mesaș.

Mareșalul Basarabiei, șeful nobilimei romine d. Ioan Catargiu, a încetat din viață la Chișinău.

Șansele cele mai multe la succesiunea d-lui Catargiu le au d-nii Semigrad, Stroescu și Crupensky.

Eri s'au făcut alegerile comunale la colegiul I din Tecuci.

Din 260 alegații înscriși, au luat parte la vot 175. Buletine anulate 13.

Lista liberală, în cap cu Take Anastasiu, a reușit.

*Noul ziar guvernamental, care se va înființa pentru a susține pe d-nii Aurelian și V. Lascar în contra intrigilor d-lor Sturdza și Stătescu, va fi pus sub îngrijirea d-lui Em. Costinescu.*

Am dori să știm cine e ministru de externe: D. Dim. Sturdza sau d. C. Stoicescu.

Putem afirma că d. Dim. Sturdza, de la formarea noului cabinet, s'a dus în fie-care zi la minister, unde a lucrat cite o oră cu secretarul general al acestui departament și cu șefii de serviciu.

Se anunța pînă acum trei candidaturi pentru colegiul III din Bacău, devenit vacant în urma numirii d-lui Caton Lecca în postul de prefect al poliției Capitalei.

Aceste trei candidaturi sunt ale d-lor colonel Krupensky (conservator), Tache Lecca, susținut de d. Rosetti-Tețeanu și Gh. Morțun (guvernamental).

Candidatura d-lui C. Dimitrescu-Iași, profesor universitar în Capitală, s'a fixat definitiv la colegiul III din Falciu.

D-sa speră că de astă dată nu va fi tras pe sfoară.

Am spus încă de mult că primăria Capitalei luase atitudinea rușinoasă de a tăgădui angajamentele sale față cu unii creditorii ai primăriei, cum de pildă arhitectii cari făcuseră ante-proiecte pentru ospelul comunal.

Primarul înșelase chiar consiliul comunal, arătînd că nu trebuie să plătească, sub cuvint că ar fi lip-

sit votului consiliul comunal de altă dată aprobarea ministerială, care în realitate nu era necesară în cazul de față.

De aci s'a născut un proces, pe care primăria l'a pierdut, fiind condamnată să-și ție angajamentele față de arhitectii cari fuseseră angajați.

*D. Dim. Sturdza, fostul șef, a plecat a-seară cu trenul de 5 și 50 la Berlin. Pe peronul gării în afară de d-na Sturdza nu se aflau de cit membrii Ocultei, printre cari putem cita pe dd. G. Cantacuzino ministru de finanțe, d. C. Stoicescu ministru de externe cu secretarul său general, d. C. F. Robescu primarul Capitalei, d. Gr. Vulturescu reprezentînd Creditul Funciar, d. Costescu reprezentînd Senatul și d. Dan Brătianu reprezentînd Camera.*

*Fostul șef călătorește într'un slaiping. E îmbrăcat cu un palton lung și are pe cap o pălărie moale de culoare maron; dacă nu vași fi văzut inconjurat de oculti, nici nu vași fi recunoscut.—era ca și incognito.*

*D. Dim. Sturdza s'a întreținut intim cite-va momente pe peron cu d. Gogu Cantacuzino, care a și plecat imediat. Fostul șef s'a urcat apoi în vagon de pe platforma căreia a început să resfoiască niște hîrtișe dintre cari a scos o cartă de vizită pe care scrisese două rînduri și jumătate și o incredință d-lui Vulturescu. Acesta puse documentul în buzunar cu un aer de satisfacțiune.*

*Trenul se puse imediat după aceea în mișcare.*

## Congresul Ligei Culturale

În urma împăcării intervenite între noul și vechiul comitet al Ligei Culturale, s'a hotărît convocarea unui congres extra-ordinar pe ziua de 12 Ianuarie pentru alegerea unui comitet.

D-nii I. C. Grădișteanu și St. Periețeanu-Buzău, în numele celor două comitete, au trimis tuturor secțiunilor din țară următorul apel:

### Domnule Președinte,

*Diferendul ivit în ultimul congres al Ligei și desbinarea ce s'a produs între membrii ei trebuiau să înfruească în mod păgubitor asupra organizațiunii și a scopurilor asociațiunii noastre.*

*Gravitatea împrejurărilor excepționale prin cari, a trecut Liga și situația dificilă în care ea se găsește, reclamă imperios și mai presus de toate concentrarea tuturor forțelor, unirea tuturor membrilor sub un singur drapel, într'un singur gînd, într'o singură simțire, una și nedespărțită.*

*Pentru ca această unire să fie cu putință și pentru ca stringerea rîndurilor noastre să poată da tîrzie Ligei, ni se impune întrunirea secțiunilor în Congres extra-ordinar, pentru a alege un singur comitet central executiv conform înțelegerii intervenite între ambele comitete actuale, cari de la acea dată se vor considera ca dizolvate.*

*În vederea aceasta avem onoare a convoca Secțiunile Ligei pentru unirea culturală a tuturor Romînilor la Congresul extra-ordinar ce urmează a se întruni în ziua de 12 Ianuarie 1897, stil vechiu, în București.*

*Spre acest sfîrșit vă rugăm, d-le Președinte, să luați de urgență dispozițiunile necesare pentru alegerea delegaților de către secțiuni.*

*Cu această ocazie ne luăm voe a vă anunța că în conformitate cu art. 28 din statute, fie-care Secțiune urmează a fi reprezentată în Congres prin delegații săi în proporțiune de 1 la 25 de membrii.*

*Conform art. 2, 3 ziua pentru alegerea delegaților va trebui să fie fixată cu cel puțin 15 zile mai înainte.*

*Pe lingă adresa prin care ne arătați numele delegaților, vă rugăm a ne alătura și lista exactă a membrilor Secțiunii, precum și apelul nominal al acolora cari au luat parte la alegerea delegaților.*

*Pentru-ca delegații alesi să se poată prezenta la Congres, vești bine-voii d-le Președinte a libera certificate nominale.*

*Atele le vești înainta sau la sediul vechiului comitet Calea Victoriei 108, sau la sediul noului comitet Strada Nouă 6 în București.*

*Primiți vă rugăm d-le Președinte asigurarea distinselor noastre considerațiuni.*

*Delegații ambelor Comitete:*

București, 12 Decembrie 1896.

**Ionel D. Grădișteanu, St. Periețeanu-Buzău.**

## DIVERSE

### DIN CAPITALĂ

**Furtul de la Institutul Modern.**—Un furt însemnat s'a săvîrșit astă noaptea la Institutul Modern din calea Victoriei.

Elevul Iordache Constantin, care de curind intrase în aceluși institut pentru așe prepara de examenul școlii de poduri și șosele, avea în cură o sumă însemnată de bani, 10,000 de lei în efecte și 5,000 de lei în numerar, pe cari tatăl său îl însărcinase să-i păstreze pînă la sosirea sa în Capitală.

Aseară, Constantin și cu alți doi colegi ai săi, frații Macarie au eșit în oraș. După ce au

petrecut împreună prin mai multe localități publice, cei trei elevi s'au întors la institut. Cind Constantin intră în camera sa, găsi ușa și capacul cuferului spart, Baniind imediat o nenorocire, înspăimîntat elevul caută repede în cufer și în culmea disperării constată că întreaga sumă de 15,000 lei i se furase.

Imediat s'a dat alarmă. Poliția și parchetul au fost avizate. Cercetările au început chiar de astă noapte. Au fost interogați servitorii institutului și cei doi camarazi ai lui Constantin care au trecut trece seara în oraș.

Pînă acum nu s'a găsit nici un indiciu pentru descoperirea autorului acestui furt înădrăneț.

Să sperăm însă că pentru cinstea acestui institut, foarte bine reputat în toată țara, directorii lui vor stărui ca hoțul să fie cit mai repede descoperit.

Ne mirăm însă cum direcțiunea institutului permite elevilor de a păstra sume atit de însemnate în cuferule lor.

**Poliția bătută de pungași.**—Un scandal teribil a avut loc aseară, pe la orele 9, într'o circiumă din cîmpul Cucoanei în strada Scărlătescu.

Trei agenți ai poliției urmăreau de mult timp pe un vestit pungaș, M. Crăciunescu, condamnat pentru furt și în contra căruia era lansat un mandat de depunere. Eri seară agenții zîrind pe Crăciunescu în circiumă, l'au arestat pe loc. Pe cind îl conduceau la secția respectivă, citi va tovarăși ai pungașului, dintre cari au fost recunoscuți de agenți, Ilie Ciufu, Paul Ștefanescu-Spinzuratu, aflînd de arestarea colegului lor, s'au repezit în ajutorul lui și au atacat pe agenții de poliție și cei doi geandarmi cari îi însoțeau. În urma unei lupte de aproape o jumătate de oră, pungașii au reușit să scape din mînile geandarmilor pe tovarășul lor, după ce au bătut strănic pe toți polițistii.

### DIN ȚARĂ

**Incendiu.**—Astă noapte un incendiu violent a distrus pavilionul farmaciei infirmeriei militare din Teiș (Dimbovița). Flăcările au consumat întreaga clădire.

**Deraterea unei locomotive.**—Din gara Bileca ni se telegrafiază că Sîmbătă la amiază o ciocnire puternică a avut loc între două trenuri de marfă. Mașina trenului No. 713 deraind, alte cinci vagoane au fost răsturnate. Mașina s'a îngropat în pămînt. Stricăciunile sunt mari. Cele alte vagoane au fost transportate în gara Urechești.

Cauzele nu se cunosc încă.

### DIN STREINATATE

**Un asasinat misterios.**—Vineri seara, pe la orele 6, o femeie necunoscută avînd aerul unei servitoare a fost găsită pe strada Van Eeghen, în unul din noile cartiere ale orașului Amsterdam, balăind în singele său care curgea sîroasă, în agonie de moarte.

O Doamnă, care din întâmplare trecea pe acolo, chema în grabă un doctor.

Cînd doctorul sosi, nenorocita deja murise.

Victima avea o adîncă rană în inimă, făcută cu o armă ascuțită.

Asupra ei s'au găsit un ciasornic de aur, o batistă și tipare de rochi.

Se crede că acest atentat este opera unui alienat, cîci, în timp de trei săptămîni, s'au mai găsit încă asemenea 3 cazuri, victimele servitoare.

Poliția face cercetările cele mai minuțioase pentru a descoperi asasiunul și a limpezi această afacere misterioasă.

**Cutremur violent.**—Sunt cite-va zile de cind un cutremur de pămînt, cu niște undulațiuni violente, s'a simțit în Maroc. Localitățile din împrejurimi: Larache, Mequinez, Sberada și Fez de asemenea au simțit acest cutremur.

În Fez multe case din cartierii ovreesci au fost dărmate. Populațiunea, terorizată, s'a retras spre cîmp. Sguduiturile prime s'au simțit pe cind credincioșii erau în Moschea, așa că toți, îngrijiiți, au strigat: Allah! vino în ajutorul nostru.

**Pungaș călător.**—Un anume Canner, prețins director de Theatru, în timpul cit călătoreea din Mizil spre Ploști, a furat d-lui Ilie Avenbag un portofoliu care conținea 41 lei în argint, 5 lei în mărci postale și mai multe acte de valoare. Hoțul n'a fost încă prins.

Poliția de siguranță a capitalei cercetează, de oare-ce individul Canner, care profesază pungașia în voiajuri își are reședința în Capitală.

## EDITIA A 3-A



(Serviciul Agenției Romine)

Atena, 14 Decembrie.

Camera a discutat ieri chestiunea invoelii dintre Grecia și creditorii săi.—Oratorii opoziției au blamat politica guvernului și au reclamat urgența pentru încheierea unei invoelii. Camera a votat o ordine de zi de încredere în guvernul d-lui Delyannis cu 122 voturi contra 30.

Paris, 14 Decembrie.

Corpul lui Pasteur, deus în mod provisoriu la Notre-Dame a fost transportat de dimineață la institutul Pasteur, în prezența d-lor Méline, Rambaud, Brisson și a altor notabilități.

S'a pronunțat mai multe discursuri între altele de d-nii Rambaud și Baudin, președinte al consiliului municipal.

Berlin, 14 Decembrie.

Se anunța din Lorenzo Marquez *Biaroulul* Wolf că la 13 guvernatorul general și guvernatorul districtului au făcut o vizită consuliului german în urma ultimelor incidente. A doua zi corabia portugheză a salut pavilionul corăbii germane *Coudor*, care a răspuns salutului. Consulul a însoțit apoi vizita guvernatorilor.

Londra, 14 Decembrie.

Se anunța din Cape-Town ziarului *Times* că revolta districtului Tang este mai serioasă de cit s'a crezut. Griqualand-ul a cerut întăriri. Artilerie și voluntari au plecat la Tang. 250 de oameni vor urma Duminică.

Sofia, 14 Decembrie.

**Procesul Stambulon.** Martorul Sabine Emanelovici, la care locuia Boni, declară că aceasta luase un tovarăș de odaie anume Mihel Hrsterw(?) și care nu era altul decît Halin.

Armurierul Simon confirmă că revolverul găsit a fost cumpărat de Tuffekchiev.

Trei doctori-experți sint de părere că Stambulon avea încă deplina sa cunoștință, în cursul celor două zile după asasinat.

Ascultarea martorilor s'a terminat. Luni vor începe pledoariile.

Madrid, 14 Decembrie.

Svonurile după cari Spania ar primi intervențiunea saū bunele oficii ale Statelor-Unite, pentru a termina reshelul cu Cuba, sunt lipsite de or ce temei.

Sofia, 15 Decembrie.

Prințul a petrecut sărbătorile catolice la Filipopoli și s'a întors azi dimineață cu d. Stan-ciow.

Moscova, 15 Decembrie.

Aghiotantul general Scheremetjev, fost șef al administrației din Caucaz, a murit.

Bruxelles, 15 Decembrie.

Regina făcînd o plimbare în trăsură, aceasta s'a răsturnat. Regina n'a suferit nici un rău și a continuat plimbarea sa.

Berlin, 15 Decembrie.

Profesorul Dubois Reymond a murit.

Kronstadt, 15 Decembrie.

Incrucișătorul «Rusia» care se nisipase și care a fost prins de ghetari, a fost scos la suprafață după o muncă neînțetată de 51 de zile. În oraș domnește un entuziasm mare.

## AFACERI TURCEȘTI

Constantinopol, 14 Decembrie.

Un comunicat oficial anunță că s'a suprimat comisiunea actuală de clasificare a amplotiilor S'a format o altă comisiune nouă sub președenția lui Zihni pașă.

După regulamentul, Sultantul numește pe președintele și pe cei șase membri ai comisiei cari sunt direct răspunzători față de Sultant.

Sarcina comisiei este clasificarea amplotiilor. Controlul, numirea și desțitirea tuturor amplotiilor administrației și finanțelor trebuie să se facă printro iradea afară de valii și membrii divanului cari sunt numiți direct de Sultant sau după prezentarea Porții.

## CRIZA MINISTERIALĂ ÎN SERBIA

Belgrad, 14 Decembrie.

*Videlo* publică un comunicat explicînd criza actuală în urma unui amestec al cabinetului din Viena. Declară că partidul progresist este de acord în mod unanim cu politica cabinetului și că nu există nici o divisiune în partid.

Se asigură că acest manifest se adresa și Regelui care a cerut explicațiuni. Criza se consideră ca inevitabilă.

Belgrad, 14 Decembrie.

Regele a primit demisiunea cabinetului.

Belgrad, 14 Decembrie.

Scuștina a decis să autorizeze guvernul să depue un proiect de revizuire a constituției. Deci e probabil ca marea Scuștina să fi convocată în vederea acestei revizurii.

Guvernul deminte știrea care zice că nota apărută în *Videlo* a fost publicată cu autorizația cabinetului; ea emană numai de la clubul progresive.

Belgrad, 15 Decembrie.

Scuștina votînd o lege modificînd procedura civilă în contradicție cu Constituția, Regele a refuzat semnătura sa acestei legi ca fiind neconstituțională. Ministrul de justiție a publicat atunci disetiunea confidențială ce a avut loc la palat și a atacat concluziunile ei. Afiam afară de astă că Scuștina o să voteze prin aclamațiune altă lege, asupra băncilor ipotecare, de asemenea contrarie Constituției. Regele a cerut retragerea ministrului de justiție. Cel-lalt membru al cabinetului s'au declarat solidari cu colegul lor și au oferit demisiunea lor Regelui, care a primit-o.

Discuțiunile ce domnesc în partidul guvernamental ar face de alminterea îndoiioasă votarea bugetului.

Belgrad, 25 Decembrie.

Știrile unor ziare care zic că criza ministerială ar fi provocată de vr'o influență străină, sunt lipsite de temei.

Belgrad, 15 Decembrie.

D. Simic, ministru la Viena a fost chemat la Belgrad pentru formarea unui cabinet nou. Fostii miniștri rămîn însărcinați cu expedierea afacerilor.

## CAMERA

Urmarea ședinței de la 14 Decembrie

D. Morțun face un proces de inconștuență partidelor noastre politice. D-sa se întrebă care e rostul d-lor Nicolaescu, Delavrancea, Epurescu și a altor tineri în partidul liberal, dacă ei nu pot duce cuvîntul reformator și nu sunt un element de viață nouă în partid.

Oratorul propune un amendament semnat de 27 deputați, cu 17 mai mult de cît anul trecut, pentru introducerea sufragiului universal și reprezentarea minorităților proporțională.

Printre semnatarii nu figurează numele d-lui N. Fleva.

D. Ciocazan răspunde d-lui Morțun zicînd că mulți împărtășesc veder

să fi avut interes să ascundă unele evenimente, dar guvernul actual e dator să dea lamuriri țarei asupra împlinirilor din urmă. Oratorul constată că Adresa Camerei reprezintă vederile fostului guvern, iar nu pe ale actualului și adaugă că un alt proiect de Adresă se impune.

După opt ani de opoziție partidul liberal a venit la putere, în aclamațiunea a zecimii de mil de oameni, și un an după aceea aceleași zecimi de mil de oameni caterisesc pe șeful partidului.

Această stare de lucruri e foarte îngrijitoare și după cum Mesagiul ascunde nevoile țarei, tot așa și Adresa Camerei ascunde adevărata stare de lucruri din stinul partidului de la putere.

Mal departe d. Fleva amintește declarația președintelui consiliului după care s'a adresat conservatorilor într-o chestie importantă și spinoasă. Oare nici această manifestare declarativă de slăbiciune a partidului dominant nu trebuia să atragă atențiunea raportorului Adresei?

Un alt fenomen foarte straniu este sfârșitul supraomenească a membrilor majorității de a apăra partidul național liberal de învinuirile ce i se aduc.

Această situație a avut de rezultat ca partidul conservator, căzut deznădă de la putere, să vină să dea o mină de ajutor liberalilor și să se ridice deasupra lor. Acest fenomen trebuie iarăși să ne îngrijască.

DD. Sachelarie și Delavrancea intrerup. D. Politicos. Nu uita, domnule Delavrancea, că și d-ta, ca și d. Djuvara, ai umbat prin partidul conservator. (Iaritate, applause).

D. Fleva. Datoria noastră a tuturor e să ne dăm seama de rezultatele unor asemenea fenomene. Oratorul cercetind cauzele acestei stări de lucruri, constată că ele rezidă în organizația partidului liberal și în direcțiunea greșită ce-i s'a dat.

Partidul liberal, cind a venit la putere, a făgăduit o schimbare de lucruri și un stoc de reforme. Cel d'întii care a nesocotit făgăduirile date a fost șeful partidului, și această nesocotire a stîrbît popularitatea partidului și prestigiu șefului său.

Oratorul amintește angajamentele luate de liberali în opoziție și critica guvernul liberal.

D. Stoicescu, ministru de externe, se impacientescă și intrerupe pe d. Fleva:

— D-ta nu face comparație între acei cari sunt în jurul d-tale și majoritatea pe care ne sprijinim.

D. Fleva. La 88, 30.000 de oameni m'au scos din Văcărești și, în jurul dv. nu se afla nimeni. (Applause).

O sumă de intreruperi izbucnesc în Cameră; dd. Delavrancea, Villacroș și alții apostrofază pe d. Fleva, pe care amicii săi îl aplaudă.

Sgomotul durează cîteva minute. S'a sfîrșit, liniștea se restabilește și d. Fleva își trădează cugetul pentru votul universal, zîcînd:

— Dacă am avea colegiul unic, ați vedea cît m'ar urma și azi.

D. Fleva își reia discursul, dar dd. Nacu și Delavrancea continuă a-l intrerupe.

D. Nacu blamează atitudinea d-lui Fleva care a cutreerat stradele în capul bandelor.

D. Fleva.—Dovadă că mă bucur înaintea d-tale de mai multă considerație de cît de aceea pe care mi-o arăți în public, e că d-ta ai venit la mine și mi-ai propus timpăcarea, iar nu eu am venit la d-ta. (Applause)

D. Delavrancea.—Faceți rău de abordaj această chestiune; ne veți săi să amintim ceea ce ați declarat în acea întrevvedere.

D. N. Fleva critică pe șeful partidului liberal pentru nedostoinia sa în chestiunile mari, cum e, spre pildă, chestia națională și cea macedoneană.

Un singur ban nu s'a dat pentru cultura din Transilvania nici pentru cea din Macedonia.

Școlile din Transilvania și cele din Macedonia au rămas nesubvenționate de Statul român,—nu știm ce o fi făcut noul ministru de culte.

Oratorul blamează pe ministrul Poni.

D. Delavrancea.—A fost un excelent ministru.

D. Dobrescu.—Fiind că te-a numit membru în consiliul permanent.

D. Delavrancea vociferază.

D. Dobrescu.—Nu mai intrerupe, fiind că avem ac pentru cojocul D-tale.

Un mare sgomot se produce în Cameră. Președintele, lipsit de autoritate și moale, nu poate restabili liniștea.

În sfîrșit d. Delavrancea se calmează și oratorul își continuă cuvîntarea.

D. Fleva revine la chestiunea școalelor din Macedonia și amintește neajunsurile făcute delegațiunii profesorilor din Macedonia, cari cereau un drept al lor.

Oratorul critică apoi administrația partidului liberal, arestările ilegale, persecuțiunile și neglijențele de tot felul săvîrșite sub guvernul trecut.

D. Fleva trece apoi la chestiunea Mitropolitului Ghenadie și zice că ea e pasionase lumea pentru nedreptățile și neglijențele petrecute în jurul ei. Din cîtii oratori au vorbit în Cameră, zice d. Fleva, nici unul n'a avut curajul să susțină legalitatea actelor făcute cu detronarea Mitropolitului Ghenadie,—aceasta e o mărturisire importantă pentru opoziție.

Nu mă ocup de soluția acestei chestiuni, de oare ce ea e închisă.

Regretă însă că atunci cînd d-sa se afla la Caldărușani și stăruia să obțină o soluție bună și necondițională, un ministru l'a mistificat comunicînd și altor persoane străine o convorbire pe care o avusese cu d-sa la telegraf.

Nu știu pentru ce, dar am fost mistificat. De asemenea nu știu pentru ce guvernul care trana cu mine în această chestiune, a primit soluțiunea ei de la conservatori.

D. Fleva constată că reîntrirea în legalitate proclamă vinovăția a două ministri: dd. Stoicescu și Cantacuzino. Relevă apoi variațiunea sentimentului Camerei care, după ce a aplaudat soluțiunea dată chestiunii Mitropolitului Ghenadie, aplaudă discursul unui deputat care reduce Mitropolitul acuzațiunile aduse prin *Voința Națională*.

La 6 ore se cere de d. Delavrancea prelungirea ședinței.

Minoritatea cere votul cu bile.

Votează 74 pentru 50, contra 24.

Adunarea încuviințează prelungirea.

D. N. Fleva vorbește apoi de suprimarea dreptului de audiență la Rege și arată că vederile *Voinței Naționale* în această privință diferă după cum organul național-liberal se află în opoziție sau la guvern.

Oratorul citește, în sprijinul argumentațiunii sale, un articol din *Voința*.

Trecînd apoi la suprimarea dreptului de petiționare, d. Fleva stigmatizează organizarea de bande a poliției și a primăriei și exprimă dorința că ministrul de interne își va îndeplini angajamentul luat înaintea Camerei de a desființa această odioasă instituțiune și de a urmări cu severitate pe vinovați.

În timpul cuvîntării d-lui Fleva Camera se descomplectează încetul cu încetul. Oratorul roagă pe președintele Adunării să constată că deputații nu mai sunt în număr.

Ședința se ridică la orele 7 remăînd ca d. Fleva să-și continue azi discursul său.

## Ședința de la 16 Decembrie

Președinția d-lui Take Giani.

D. G. Scortescu roagă biurul Camerei să intervină pe lângă ministrul lucrărilor publice să i se pună la dispoziție dosarul portului Constanța.

Camera intră apoi în ordinea zilei. D. N. Fleva ia cuvîntul și recapitulă cele spuse de d-sa în ședința de Simbata.

## SENATUL

Urmarea ședinței de la 14 Decembrie

D. P. Grădișteanu spune că eri a ascultat trei discursuri diferite a trei oratori de opoziție și pornind de aci se încearcă a dovedi că partidul conservator este divizat în trei grupuri: conservatorii vechi și liniștiți, respectuoși față cu Coroana; junimiișii, adică constituționalii doctrinari; și juna dreaptă, sau conservatorii turbulenți.

Oratorul cere reforma legii electorale în sensul reprezentării proporționale și a reprezentării minorităților; mai cere încă ca validarea alegerilor să se încredințeze unui corp nepolitic.

D. Grădișteanu spune că d. Dim. Sturdza a avut patriotismul ca atunci cînd a văzut că nu poate duce mai departe destinele țarei, să se retragă, făcînd loc aceluși desemnat de Corpurile legiuitoare prin votul lor, d-lui P. S. Aurelian; și d. Sturdza a rămas soldat devotat, care va continua a lupta în rîndurile partidului pentru fericirea neamului (applause).

Acela pe care l'a desemnat majoritatea ca să o reprezinte, acela vorbește în numele întregului partid.

La 3.45 se suspendă ședința pentru zece minute. La redeschiderea D. Grădișteanu se ocupă de chestiunea fostului Mitropolit Ghenadie și zice că ea a fost deschisă de fracțiunea turbulentă a partidului conservator, care cea d'întîiu a atacat pe I. P. S. Sa.

Numește pe d. Lascăr Catargiu pompier și spune că bine a făcut d. Sturdza că s'a retras și bine a făcut d. Aurelian că a făcut apel la pompierul Catargiu, ca să se poată stinge focul care amenința să cuprîndă țara întreaga.

Aduce omagiile sale Sfîntului Sinod , care a contribuit la readucerea păcii în Biserică.

În privința retragerii din minister a d-lui general Budișteanu, spune că aceasta nu se poate atribui susceptibilității, pentru că liberalii nu roșesc de ce au făcut, dar că ministrul președinte căru M. S. Regele îi încredințează sarcina de a forma cabinetul, are dreptul a-și alege colaboratorii după cum crede el de cuviință.

La dovada făcută de dl. Maiorescu că dizolvarea parlamentului se impune, pentru că nu mai este în acord cu opinia publică față cu chestiunea bisericăscă, dl. Grădișteanu spune că partidul liberal nu poate să se retragă, ci este dator să meargă mai departe, fiind că toamă din cauza acestor chestiuni a fost oprit pe loc și nu a dat tot ce poate să dea, ca muncă rodnică în folosul țarei.

D-l P. S. Aurelian, președintele consiliului, spune că nu este schimbare de direcție în guvern, pentru că direcția o dă partidul, nu persoanele, și guvernul actual face parte din același partid ca și cel trecut. (Applause).

Vorbînd despre chestiunea Mitropolitului Ghenadie, spune că a făcut apel la toți pentru că atunci cînd este vorba de interese generale, sociale și chiar internaționale, este nevoie de conlucrarea tuturor.

Atunci partidul conservator a spus că ne dă concursul necondiționat și în mod absolut desinteresat, pentru că nu poate fi vorba de Mitropolit liberal sau Mitropolit conservator, ori de religie liberală sau conservatoare. (Applause).

O ofertă atât de grațiosă făcută de un partid constituit, putem eu s'o resping?

D. Lascăr Catargiu a avut atunci delicatetea se lase a se înțelege că să ne dăm un loc de întălnire pentru a tranșa chestiunea; eu am răspuns: cunosce locuința vînerabilului șef al partidului conservator și mă voi duce eu la domnia lui.

D. Lascăr Catargiu este șef de partid și este mai bătrîn ca mine; de aceea m'am dus în strada Biserica Amzei—și a doua zi d. Catargiu a venit în strada Luminei.

Cu această ocaziune d. Catargiu a dat o dovadă de care nu mai era de mult nevoie — aceea că este un om al timpilor moderni, absolut corect, care știe cum trebuie să fie relațiunile între bărbații de Stat (applause).

Din moment ce ni s'a oferit concursul și l-am primit, pentru că-l cerusem de la toți, nu e nevoie să ne ducem.

Dar cam ce vină au Camerele ca să fie dizolvate?

Partidul liberal nu are nevoie să se retragă, pentru că nu a păcătuit în nimic. Vina că fruntașii țarei nu sunt în corpurile legiuitoare, d. Aurelian o atribuie a legătorilor.

Nu este nevoie ca șeful partidului să fie și șeful guvernului—este nevoie numai de asentimentul întreg partidului, zice primul ministru, și îl avem.

După aceea susține că nu este unitate de vederi în partidul conservator, și pentru a dovedi aceasta citește articolul apărut eri în *L'Indépendance Roumaine*, prin care se cere lamurirea situațiunii junimiișilor în partid. D-sa îi numește o fracțiune care a voit să îngroape pe d. Catargiu, dar nu l'a îngropat, căci se vede că e tare bătrînul, pentru că a îngropat el pe uși, iar pe mulți îi atrage în sfera sa. (applause).

Nu mă retrag de pe banca ministerială, nici eu nici colegii mei, pînă cînd vom avea încrederea Senatului. (applause).

Partidul liberal abia a venit la putere și e dator și lui, și țarei, și Coroanei care-l a acordat încrederea, să rămîie și să dovedească că e demnul urmaș al iluștrilor săi predecesori. (applause).

Discuțiunea generală se închide. Se votează luarea în considerare.

Proiectul de adresă pe paragrafe se votează fără nici o discuțiune.

Adresa în total se votează prin apel nominal cu bile.

Rezultatul votului este: 68 pentru și 2 contra.

Se trage la sorți comisiunea care, împreună cu biurul Senatului și comisiunea de răspuns la Mesagiul, va prezinta M. S. Regelui, mâine Duminică, la 12 ore, la Palat, cu ceremonialul obișnuit, Adresa Senatului.

Ședința se ridică la orele 6 jum.

## ULTIME INFORMAȚIUNI

Vineri se va face alegerea Episcopului de Roman.

S'a fixat definitiv candidatura P. S. S. Arhierului Calistrat Orleanu.

Azi dimineața s'a ținut un consiliu de miniștri.

S'a hotărît ca pînă la vacanțe să se voteze legea modificatoare a drumurilor de fier particulare.

Din Sofia ni se telegrafiază că d. Al. Ghica-Brigadiru, agentul diplomatic al României, a primit eri în cerc intim la Principele Ferdinand.

D. Lilovici, fost prim-procuror al tribunalului de Ilfov, a încetat eri din viață.

Condoleanțele noastre familiei.

Membrii clubului flevist sunt convocați pe Miercuri seara, în adunare generală, pentru a alege un comitet al clubului.

D. Eugen Stătescu a plecat Simbata după amiază cu trenul de Predeal în streinatate.

D-sa se va stabili cit-va timp la Neapole.

**Aflăm că divergențe foarte acute se accentuează între d. general Berendeiu și unii miniștri.**

**D. general Berendeiu, care numai în urma unor insistențe neînchipuite și cu condiția de a nu fi tirat în virtejul politicei colectiviste, a primit portofoliul ministerului de războiu, — acum constată cu durere că unii din miniștri oculțiști voiesc să-i împună să șteargă cîți-va ofițeri superiori puși pe tabloul de înaintare.**

**Din această cauză raporturile dintre ministrul de războiu și o parte a consiliului de miniștri sunt foarte incordate.**

**Putem să afirmăm chiar, că d. general Berendeiu a declarat primului ministru că preferă să se retragă imediat din minister, de cît să admită ca înaintările pe cari le va face pe ziua de Ianuarie să fie influențate de considerațiile politice ale d-lui Gogu Cantacuzino și tovarășie.**

Iată textul cererii adresate de d. Scortescu, președintelui Camerei, în privința portului Constanța:

Rog pe onorabilul birou al Adunării deputaților să bine-voiască a interveni de urgență pe lângă ministrul lucrărilor publice spre a aduce cit mai curînd pe biurul acestei Camere:

Dosarele relative la portul Constanța, și anume acele conținînd caetul de sarcine;

Al întreprinderel, precum și foaia de licitație;

Dosarul conținînd al doilea contract cu casa Hallier;

Dosarul conținînd recipisela de depunerea garanțiilor;

Dosarul conținînd atît raportul d-lui inginer șef pentru schimbarea materialului de către antreprenor și schimbarea puzolanei prevăzută în devis prin ciment; și în fine

Dosarul cu ordinul ministerial impunînd a-

## CASA RIEGLER

Furnizorul Curții Regale



Bombone

Chocolată

etc. se fabrică cu cea mai mare îngrijire și în cantități suficiente spre a satisface numeroasele cereri.

Peste 20 pomii de Crăciun

se vind garnisite gata în salonul de expoziție de la 20 fr. în sus.

Pentru ajutorul anului nou se vor găsi Cutii de bomboane de la 1/2 kilo pînă la 3 kilo ca publicul să nu sufere întîrzieri de ambalaj.

Se previne onor. public a nu se da crezămînt sezonului că prețurile mărfurilor mele au fost ridicate. Din contra prețurile se mențin aceleași cu toate că calitatea mărfurilor în continuu se ameliorează.

Se fac expediții în provincile de ori ce mărfuri chiar de Pomii de Crăciun, Ananas de Versailles proaspăt etc.

ceastă schimbare în contra avisului inginerului șef.

Aceste dosare imi sunt necesare pentru susținerea interpelării ce voiți anunța în această privință.

Pentru diseară sint invitați la d. G. Vernescu, la o consfătuire asupra situației, d-nii Al. Enacovic, Dr. Sculy, Nicu Catargiu, Burileanu, Ilariu Isvoranu, C. Esarcu, Gh. Dem. Teodorescu, Vericeanu, I. Georgescu, Al. Picleanu, etc.

Corpurile Legiuitoare, Curțile, tribunalele, școlile și toate autoritățile vor lua vacanța Simbata după amiază.

Corpurile Legiuitoare vor lua vacanța pînă la 12 Ianuarie.

AA. LL. RR. Principele Ferdinand și Principesa Maria se vor întoarce Vineri în Capitală.

Ni se denunță că în contra primarului Rădulescu din Cernăvodă s'ar fi constatat mai multe irregularități de către sub-prefectul Zadic din Medgidia, încă pe la începutul lui Noembrie,—și totuși pînă azi nu s'a luat nici o măsură în consecință.

Intrașiți: Alexandrina, Esthera și Stefan Lilovici; Theodor, Simeon și Iacob Verra și familiile: Verra, Marinescu și Mircea, au durerea a vă anunța pierderea prea iubitului lor frate, nepot și ver

## VASILE A. LILOVICI

fost magistrat, cavaler al ordenelor Steaua și Coroana României

decedat în ziua de 15 Decembrie, ora 9 a. m., în etate de 34 ani, și roagă pe toți amicii și cunoșcuții, cari din eroare nu ar fi primit bilete, să considere aceasta ca invitațiune și să bine-voiască a lua parte la serviciul religios, care se va oficia Marți, 17 Decembrie, ora 2 p. m., la sf. Biserica Lucaei, de unde cortegiul funebur va porni la cimitirul Șerban-Vodă (Belu).

VII  
«Quinum Labarraque este unul din cele mai bune tonice care se poate întrebuița pentru a combate slăbiciunea de constituție, ori a ceea care urmează diverselor boale.» (Amurul de medicină și chirurgie.)  
Nota. Dîndu-se bogătimea lui în principii active și mărimea floacnelor, acest vin este de un preț moderat și mai estin de cît toate celelalte produse similare. Se găsește în toate farmaciile.

## MOBILE!!!

In Calea Dorobanților 36

Proprietatea d-lui Brătianu

Se vind diferite mobile de ocazie Asemenea și diverse mobile de fantesie cari pot servi de cadouri pentru sărbători

## CASSA CAPȘA

Cofetăria Curții Regale

Expozițiune de noutăți pentru daruri

S'a pus în vînzare creațiunile noul ale sezonului.

La cofetărie se găsec prospete în toate zilele: Ciocolatele Frantz-Iosif, Suveranul, Alexandrul, Borisul, Edimburgul, Sarah, Clara, Coquelin, Deliciul doamnelor și Pralina Regală, regele bomboanelor.

Deschiderea sezonului de iarnă. Sosesc în toate zilele stridii de prima calitate—Pescărie de mare—Trufe proaspete—Trufandale—Găinușe de Mans.

Comestibile

## OTELUL CAPȘA

Restaurantul este deschis pînă după eșirea de la spectacole.

Zacușce și Supenri

Telefon No. 279

De vînzare la principalele băcării

## CONSERVE Staicovici MUSTAR

DEPOU GENERAL STRADA REGALĂ No. 11 bis

Aduc la cunoștința onor. mele clientele că am vindut toate mărfurile rămase în vechiul meu magazin din Palatul Legatiunii rusești și refintors acum din PARIS și LONDRA, am instalat un nou și elegant magazin sub vechia firmă

## JOCKEY CLUB

Calea Victoriei No. 102

în fața Palatului Regal

Tot ce are Parisul și Londra mai nou și elegant în CRAVATE, BASTISE, MANUȘI, BASTOANE, UMBRELE, LINGERIE, etc., se găsece la magazinul meu, în tot-d-a-una bine asortat.

Pe lângă lîngeria gata, am mai instalat și un ATELIER DE LINGERIE după măsură, modele franceze și în același timp am intrat în legătură cu cea mai mare Casă de Broderii din Paris, ast-fel că onor. mei clienți, vor putea comanda după un catalog special, ori-ce fel de broderii pe batiste. Cu stîmă

Proprietarul Magazinului Jockey Club

## CUMPAR

CUMPAR

tot felul de obiecte uzate de aur, argint și pietre fine, de briliante, diamante, rubine, safire, perle, etc. Asemenea monezi vechi de aur și de argint. La cerere mă voi prezenta la domiciliul d-lor cumpărători și vînzători.

Bijouterie, Horologerie & Argintărie  
**LEON WEISSBLUTH**  
Calea Victoriei, No. 40.

vis-à-vis de Grand Hotel Boulevard.

Recomandă onor. Public și clientelei sale că a primit un bogat asortiment cu bijuterii fine lucrate aur și argint, cu pietre de Briliante, Rubine, Smarand, Perle, Safire pentru Cadouri de Anul nou, Logodne și Nunți.

Primește în schimb ori-ce obiecte uzate Bogat asortiment cu lanțuri (numite Panfer) de aur, argint, fasoanelle cele mai nou.

Mare depou de ceasornice de aur, argint și metal din cele mai bune fabrici din Elveția, garantînd pentru exactitatea lor.

Mare asortiment cu diferite obiecte antice, lucrate în aur, argint și pietre vechi, asemenea și în monezi de aur argint și aramă.

Atelier special pentru comenzi și reparaturilor de bijuterie și ceasornicării cu prețurile cele mai reduse.

?!ELIMINAR A CĂRBUNILOR STREINI?!

## SISTEM SPECIAL

DE ÎNCĂLZIRE CU PĂCURĂ

Economie de 30—70 %

„Intrebuițarea păcurei combinată cu aerul comprimat“

Planuri și instalațiuni pentru cazane cu abur, cuptoare pentru fabricii de cărămidă, sticlărie, porțelan și a.

Sistem funcționînd în fabrica de obiecte de metal JACQUES I. CATZ & C-ie.

JACQUES I. CATZ

Inginer-industrial

11 bis, Str. Regală.—București.

## AVIS

Sub-semnatul devenind proprietar al activului falimentului

M. LEYENDECKER

aduc la Cunoștința onor. public că în depozitul din strada Stavropoleos No. 15 Palatul Dacia-Romania, se află de vînzare cu prețuri reduse, diferite mașini agrigole și accesorii, numai pentru scurt timp.

W. Bast.

## ION A. MIGLESCU

Licențiat în Drept. Fost judecător de Tribunal

ADVOCAT

București, Str. Academiei No. 19  
Consultațiunii de la 8-10 a.m. și 4-6 p. m.

Doctor Radovicî  
de la Facultatea de medicin

MICI ANUNȚURI

Pînă la 10 publicații 30 bani linia pentru fiecare dată, și de la 10 în sus 20 bani linia.

Spectacole

Teatrul Național. Marți 17 Decembrie beneficiul 3-lei Aristiză Romanescu se va reprezenta pentru prima oară. Amoz și Prieșan - poemă dramatică în 3 cîntări de d-nu Haralambie G. Lecca și «In ziua Scadenței» dramă originală într'un act.

Opera Română. Astăzi seară se va reinterpreta Ernani, operă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul Hugo. Luni 16 Decembrie reprezentație extraordinară debutul La Belle Davernois Dans ses Sujets artistice, Chantées par Mme Torelli. În cadrul debutului Mlle d'Argent de la Școala din Paris.

Teatrul C. Sădău. Luni 16 Decembrie mare reprezentație. Căntă Leiblich-Jiguitza.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Teatrul «FRATIA» Societate pentru subvenționarea elevilor. Căntă în 4 acte și un tablou, de Francesco Maria Piave. Musica de Verdi. Traducție de Andrei G. Bugay.

Camere mobile

Hotelul Pieței Bibescu-Vodă, lângă Camera și Tribunalul.

Cereri și oferte de servicii

Un tânăr absolvent a cîntor clase locale, dorește a găsi un post fie în capitală sau provincie, A se adresa la red. ziarului «EPOCA» sub inițialele M. M.

Vinzări și cumpărări

Se vinde un teren în apropierea stației de cale ferată, în apropierea stației de cale ferată, în apropierea stației de cale ferată.

Informații utile

Lăptăria Arcuda lângă grădina Horăstrău, Lăptărie specializată pentru copii și cură cu lapte, 40 bani litru. Lapte de bivoliță 50 bani litru. Unt superfin 5 lei kilo. Cremă o jumătate litru 1 lei. Lapte bătut 40 bani litru. Transportul la domiciliu e oprit în aceste prețuri.

A se adresa printre o carte poștală la Direcția a Lăptăriei Arcuda, în București, Dionisie 40.

Un pianist rounant oferă servicii sale la soarele dansante și baluri pentru un honorar modest. B. Iaroslav, Calea Moșilor No. 90.

Un președinte (De prima calitate) se găsește la lăptăria elevajină a farmacistului I. Munteanu și Dr. E. Popu, cu 5 lei kilogramul dus la domiciliu. Orice cerere se va face prin carte poștală la secția I. Munteanu calea Victoriei No. 78.

Franceză diplomată dărește lecțiuni particulare. Ad. bureau du Journal.

Firme recomandabile

Adrese

A eșit de sub tipar în editura Librăriei Socec & Comp. «Novele» de Ion Slavici, Preț 4 lei. Leurs Majestés le Roi Charles I et la Reine Elisabeth, chromolithographies par Bonissou, Valadon et Cie (Annette Maison Goupil et Cie). D'après les derniers portraits exécutés par le peintre bien connu M. Jean Leconte du Noüy. Prix 3 fr. 50 d'un portrait.

În numărul No. 10 din revista literară «Povestea Vorbelor»: «Trădare» Ion Guraș, «Miezul» (versuri) Artur Stavri, «Zănela Satului» (novele) T. Corbu, «Iporoz» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Iminei» Mely, «Șnoava» Niculescu, «Joanna» (poezie) Raul Stavri, «Actualitățile d-lui M. D. Cr. «Samsar» (novele, traducere) Brody, «Cintecă Populare», «Ilustrații» Beh.

A apărut din Biblioteca Romanilor Celebre în editura Librăriei Izolat Samitica: «Bel-Ami» roman social al distinsului scriitor francez, Cyp de Maupassant.

«Bel-Ami» este un roman social, pentru că autorul ne-a dat nu lumea teoretică a unui individ - Georges Duroy - ci lumea socială, unde Duroy ajunge și poate să ajungă sus. Nu de dragul unui individ a scris Maupassant, ci că se arate o pătură socială cu toate ale ei. Maupassant ne-a descoperit faptele psihice ca să le explice pe cele sociale, și nu vice-versa - amintiri ar fi făcut un roman psihologic.

El a voit să ne spună: «Uitați-vă cum e lumea astăzi. Dar, ca să înțelegem mai bine, să vă descriu un om mai puțin larg, unul dintre dinși. Uitați-vă de condițiile sociale, vedeți cum o seacă și simte în ele, în largul său, în mediul său prielnic. Și asta pentru că lumea descrie și lumea lui Duroy. Dacă în înțelegem pe dinăun, îl înțelegem pe toți, înțelegem pătura pe care am descris-o».

Ca eseu material volumul se prezintă în mod imitator și putem zice că este una dintre cele mai frumoase lucrări tipografice apărute la noi în țară.

Prețul romanului «Bel-Ami» este de lei 2, - și se adă de vinzare la toate librăriile din țară.

CASA DE SCHIMB HESKIA & SAMUEL BUCUREȘTI

No. 5 Strada Lipseanilor No. 5 Cumpără și vinde efecte publice și face orice schimb de monedă. Cursul pe ziua de 14 Decembrie, 1896

Table with columns: Cump., Vend. and various financial entries like Rentă Amortisabilă, Obligat. de Stat (Cov. R.), etc.

Imprimarea cu mașinile cilindrice, din fabrica Albert & Co., Frankenthal și cu caracterul din fondoria de litere Flinsch din Frankfurt a.M.

„EPOCA” ziar cotidian CUPON 14 Decembrie 1896. Ori-cine va tăia acest coupon din „EPOCA” și îl va trimite...

Premiile „EPOCEI”

La Librăria CAROL MÜLLER Calea Victoriei No. 53.

Table listing book titles and prices, including Helade-Rădulescu, Richter Eugen, Filipescu N., Negulescu Petru, etc.

La Librăria L. ALCALAY

Table listing book titles and prices, including Speranța Th., Măina Soarelui, Dr. Matur, etc.

Administrația ziarului nostru primind zilnic numeroase cereri de premii pe care le oferim cititorilor Epocii, anunțăm acestora că cererile lor trebuie adreseate direct librăriilor arătate în josul cuponului însoțite de prețul redus cu care se oferă acele premii.

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

140.

LOUIS JACCOLLIOT

Surpriza lui fu colosală, cînd apropiindu-se de acel obiect, se găsi în fața Swanului.

Voi să se retragă în tăcere pentru a nu atrage atențiunea celor după bord, dar marea tăcere ce domnea peste tot, îl surprinse; se decise să se convingă, și începu să se apropie cu băgare de seamă, tîindu-și respirațiunea; ușa de intrare era deschisă.

După oarecare esitare se decise să se urce pe punte... nimeni... Deschise înăuntru... nimeni...

— Oh! dacă aș putea să-l conduc, își zise Ivanovici, ce teribilă răsplătă!... dar nu se poate, Ionhatan păstrase pentru el tot secretul.

Pe cînd se urca din nou pe punte însă, zări butoaia de direcțiune așezat într'un fel de loc pătrat, pe care Wiligo îl uitase deschis. Greșală fatală care, după cum vom vedea, va avea consecințe teribile.

Ivanovici avu o rază de speranță! — Ah! își zise el, dacă aceste resorturi ar fi în comunicațiune cu interiorul!

Se apropie tremurînd și apăsă încet pe primul buton; Swanul se mișcă din loc și înaintă cîțva pași; aceeași încercare pe al doilea făcu mișcare înapoi.

Ivanovici era cît p'aci să leșine de bucurie... Rîdea, plîngea, bătea din palme ca un nebun și pușii i-a lipsit să nu-și piardă mințile. Fu un adevărat delir, entuziasm fără margini, și bolta groțel răsuna de aclamațiunile sale; își striga lui însuși.

— Trăiască căpitanul Ivanovici, suveranul lumii întregi! Moarte trădătorilor! Ura! ura! ura! Colonelul Ivanovici este rege! Colonelul Ivanovici este D-zeu!

Timp de cîteva momente era într'o adevărată stare de nebunie.

După ce se mai liniști puțin și putu să vadă lămurit situațiunea sa, el avu un teribil suris de ură și de răzbunare satisfăcută.

De o dată zări o masă neagră, a cărei formă nu o putea observa, dar care se vedea că nu face parte din corpul stîncos.

TURNATORIA DE FIER FABRICA „COMETUL” ADOLF SALOMON București, Fabrica: Strada Vulturului No. 20

OTTO HARNISCH Bucuresci Galați 41—Strada Academiei—41 | 49.—Strada Portului—49. Toate articole tehnice CAUCIUC ASBEST

Vin de Vial TONIC ANALEPTIC Reconstituant CU QUINA Suc de Carne Fosfat de Calce

Litografia Grassiany s'a reinstalat Bucuresti 43 Calea Victoriei 43 (lîngă magazinul de muzică Gebauer)

La Typografia «EPOCA» se vinde hirtie maculatură cu 45 bani kilogramul în pachete de 10 kilograme.

Societatea Pensionarilor Civili și Militari No. 148 1896 Decembrie 7

PAPIER FAYARD ET BLAYN Mai mult de 1/2 de secol succes proclamă superioritatea sa în tratamentul de guturai, iritațiunii peptului, influența, dureri reumatismale, scintituri, rani, vîrsături, băătăuri.

PILULELE ELVEȚIENE ALE FARMACISTULUI RICHARD BRANDT

SE FERĂ LA CONTRAFACERE de imitațiuni și cereri la toate farmaciile...

TEIRICH & Co. BUCUREȘTI 9.—Strada Berzei.—9. INSTALAȚIUNI DE TELEGRAF GAZ și APĂ

NOU DE TOT Aprinderea și stingerea automată la distanță pentru becuri cu gaz aerian.

REDACȚIA și ADMINISTRAȚIA ziarului „EPOCA” se află în Strada Clementei No. 3.

UZINA DE GAZ FILARET

COK I-a CALITATE Tona de 1000 Kilgr. 45 LEI